

**CERTIFIKATA VETERINARE PER IMPORT TE PESHQIVE TE GJALLE, TE VEGJLIVE TE TYRE DHE VEZEVE
(IKRES) NE REPUBLIKEN E KOSOVES
VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ ŽIVE RIBE, RIBLJE MLADI I IKRE
NA KOSOVO
VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT OF LIVE FISH EGGS OF SALMONIDS (SALMONIDAE)
INTO KOSOVO
ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE NA IMPORT ŻYWYCH RYB, IKRY RYB ŁOSOSIOWATYCH DO
KOSOWA**

Shteti/Država/State/Kraj

Certifikata Veterinare per Republika Kosovo/Veterinarski certifikat za Republika e Kosoves/Veterinary certificate for the Republic of Kosovo/

Świadectwo weterynaryjne do Republiki Kosowa

Pjesa e I shpimet per dergimin e dergeses /Dio I: Podaci o otpremjenoj pošiljci / Part I: Information on the dispatched consignment /Część I: Informacje dotyczące przesyłki	I.1. Drguesi/Pošiljalac/Consignor/ Eksporter Emri/Ime/Name/Nazwa Adresa/Adresa/ Address/Adres Tel. no. / Nr. Tel.:		I.2. Numri referent/Referentni broj certifikata /Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa I.2.a.	
	I.5. Pranuesi/Primalac/Consignee/ Odbiorca Emri/Ime/Name/ Nazwa Adresa /Adresa/Address/Adres Kodipostal /Poštanski broj/Zip code/ Kod pocztowy Tel. broj/Tel. number / Nr. Tel.:		I.3 Autoriteti Qendror/Centralni Nadležni organ/Central Competent Authority / Właściwa władza centralna I.4. Autroiteti local /Lokalni Nadležni organ/Local Competent Authority/ Właściwa władza lokalna I.6.	
	I.7. Shetiiorigjines/Z emljaporekla Country of origin/ Kraj pochodzenia ISO kod/ code/ Kod ISO	I.8. Regjionii Origjines/ Region porekla/ Regioni Region of origin/ Region pochodzenia Code / Kod/ Kod	I.9.shteti destinues Zemlja odredišta/ Country of destination/ Kraj pruznacenja ISO kod/ code / Kod	I.10.
	I.11.Vnediiorigjines/ Mestoporekla/ Place of origin/Miejsc pochodzenia Emri/Ime/Name/Nazwa Numriiaprovuuar/Odobrenibroj/Authorisation number/Numer zatwierdzenia		I.12.	
	I.13. Vend ü ngarkimit /Mesto utovara/Place of embarkation/ Miejsce zaladunku		I.14. Datum engarkimit/Datum otpreme/Date of dispatch / Data wysylki	
	I.15.Mjeti transportues/Means of transport/Šrodek transportu⁽¹⁾ Avion/Avion/Airplane/Samolot <input type="checkbox"/> Anije/Brod/Ship/Statek <input type="checkbox"/> kamion/kamion/Truck/ Samochód ciężarowy <input type="checkbox"/> Tren /železnički vagon/Railway wagon/Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Tjera/Drugo/Other/Inne <input type="checkbox"/> Identifikimi /Identifikacija/Identification/ Identyfikacja Shenimetnga dokumenti /Referentna dokumentacija/Documentary reference/Dokumenty towarzyszące		I.16. Pika kufitarehyrse /Ulaznigraničniprelazna Kosovu/Border crossing inKosovo/ Punkt kontroli granicznej w Kosowie I.17. Numrat/ Broj(evi) / CITES Number (s) /Numer(y) CITES	
	I.18.pershkrimiimallit /Opis Robe/Description of product / Opis produktu		I.19.Kodi imallit /Kod robe (CT broj) /Product code (CT number) / Kod produktu (CT)	
	I.21.		I.20.Sasia /Količina/Quantity/ Ilość	
	I.23. Identifikimi kontejnerit /Identifikacija nakontejneru/ broj pečata / Container identification / seal number / Oznakowanie kontenera/numer plomby		I.24.	

I.25.Dergesaeshte e destinuar /per Pošiljka je namijenjena/Commodities Intended Use: /Towar certyfikowany w celu:

Majmeri /Uzgoj/Breed/Hodowla

Per qellje/Ponovnopologanje/Re-laying/Obszary umieszczenia

Tjera/Ostalo/Other /Inne

I.26.

I.27. Per eksportosepranin ne RKS/Za uvoziliprijem u RKS/For import or admission to RKS/Import lub dopuszczenie do RKS

I.28.Identifikimiimallit/Identifikacija robe/Identification of commodities / Oznakowanie towaru

Lloji/Vrsta/Species/Gatunek

Emertmi professional/Naučni naziv/Scientific Name/Nazwa naukowa

Peshqitegjalleoseve(ikra)/Živariba, ribljamladiikra/Live fish, eggs of salmonids (Salmonidae)/zywe ryby, ikra ryb lososiwatych

Shenimet e shendetit/Podaci o zdravlju/ Health data/Informacije dotyczące zdrowia	II.aReferenca e qertifikates /Referentni broj certifikata/ Certificate reference number/Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>I. Shenimetmbishendetitn/ Podaci o zdravstvenom stanju/Health Data/ Informacije dotyczące zdrowia</p> <p>Unë i poshtëshenuari veterinar vertetohet se/Ja, dolje potpisani zvanični veterinar ovim potvrđujem da:/I, the undersigned official veterinarian, herebycertifythat:/Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że:</p> <p>1.Gjate kontrolleszyrtare e kam kontrolluadgergesen ne fjale te peshqive te gjalledhevezeve te tyredhe e kam konstatuar se jane ne gjendje te mire shendetesore dhe se nuk kane shenja as dyshime per prezencen e semundjeinfektive te cilatmund te transmitohen/ 1. sam prilikom utovara izvršio pregled pošiljke riba, riblje mladi i ikre i utvrdio da su zdravstveno ispravne i da nisu sumnjive na zarazne bolesti koje se tom vrstom akvakultura mogu prenijeti;/ 1. during the loading, I inspected the consignment of fish, eggs of salmonidsand determined that they are healthy and that there are no suspicions of infectious diseases that can be transmitted by this type of aquaculture;/ 1. Podczas załadunku skontrolowałem/am przesyłkę ryb, ikry ryb lososiwatych i ustaliłem/am, że są zdrowe i nie ma wobec nich podejrzenia o choroby zakaźne, które mogą być przenoszone przez ten typ zwierząt akwakultury;</p> <p>1.1. PESHQI TE QELUR DHE VEZET E TYRE (IKRA)-UJRAT E EMBELA -RIBE, RIBLJU MLAD I IKRU – SLATKE VODE/ FISH,EGGS OF SALMONIDS(SALMONIDAE)- FRESHWATER / RYBY, IKRA RYB ŁOSOSIOWATYCH- SŁODKOWODNE</p> <p>Se ndarjet e lira nga semundjet infektive te peshqive dhe ato: Septikemija hemoragjike virusalee troftes (VHS), Nekroza hematopoeze infektive (IHN) e troftes. Se peshqit ,dhe te vegjlit e tyre dhe vetë (ikra) nuk kane perbajtje biologjike (rezidue ,pesticide ,insekticide antibiotik, metale te renda) dhe se jane ne perputhje me standardet e kerkuara ndërkombëtare</p> <ul style="list-style-type: none">- Odjeljci iz kojih potiču slobodni od zaraznih bolesti riba i to: Virusne hemoragične septikemije kalifornijske pastrmke (VHS), infektivne hemoragice nekroze pastrmke (IHN)- da riba, riblja mlad i ikra u pogledu prisustva štetnih bioloških i drugih ostataka (rezidua, pesticida, antibiotika, teških metala i dr. odnosi se na farmski uzgoj), odgovaraju međunarodnim propisima.- that zones/compartmentsfrom which they originate are free from infectious fish diseases, namely:viral hemorrhagic septicemia of salmonids (VHS), infectious hematopoietic necrosis(IHN) of salmonids(<i>Salmonidae</i>).- that fish, eggs of salmonids terms of the presence of harmful biological and other residues (residues, pesticides, antibiotics, heavy metals, etc. related to farm farming), comply with international regulations./- strefy/enklawy, z których pochodzą są wolne od chorób zakaźnych, takich jak:wirusowa posocznica krwotoczna ryb lososiwatych (VHS), zakaźna martwica układu krwiotwórczego (IHN) ryb lososiwatych).- ryby, ikra ryb lososiwatych pod względem obecności szkodliwych pozostałości biologicznych i innych pozostałości (pestycydy, antybiotyki, metale ciężkie itp. związane z hodowlą) spełniają wymogi określone w przepisach międzynarodowych. <p>1.2. PESHQI T TE VEGJLIT E PESHQIVE DHE VE (IKRA) UJRA TE KRYPURA-RIBE, RIBLJU MLAD I IKRU – Slane vode VODE/FISH, EGGS OF SALMONIDS-SALTWATER/RBYBY, IKRA RYB ŁOSOSIOWATYCH– AKWAKULTURA MORSKA</p> <ul style="list-style-type: none">- Ndarjet e lira nga semundjet infektive te peshqive dhe ato: Septikemija hemoragjike virusalee troftes (VHS), Nekroza hematopoeze infektive (IHN) e troftes dhe kafshët nuk tregojnë prani parazitare dhe semundjet tjera per te cilat kane afinitet kafshet e akvakultures se ujrave te krypura.- Se peshqit, dhe te vegjlit e tyre dhe vetë (ikra) nuk kane perbajtje biologjike (rezidue ,pesticide ,insekticide antibiotik ,metale te renda) dhe se jane ne perputhje me standardet e kerkuara ndërkombëtare./- Odjeljci iz kojih potiču ribe da su slobodne od zaraznih bolesti riba i to: Virusne hemoragične septikemije kalifornijske pastrmke(VHS), infektivne hemoragice nekroze pastrmke (IHN) a životinje ne pokazuju prisustvo parazitnih i drugih bolesti na koje su prijemcive ribe slanih voda- da riba, riblja mlad i ikra u pogledu prisustva štetnih bioloških i drugih ostataka (rezidua, pesticida, antibiotika, teških metala i dr. odnosi se na farmski uzgoj), odgovaraju međunarodnim propisima./- that zones/compartments from which they originate are free from infectious fish diseases, namely: viral hemorrhagic septicemia of salmonids (VHS), infectious hematopoietic necrosis(IHN) of salmonids(<i>Salmonidae</i>) and animals do not show the presence of parasitic and skin diseases, as well as other diseases, susceptible to saltwater aquaculture animals.- that fish, eggs of salmonids in terms of the presence of harmful biological and other residues (residues, pesticides, antibiotics, heavy metals, etc. related to farm farming), comply with international regulations./		

Pjesa e II certifikimiDeo II: Sertifikacija PartII: Certification/Część II: Poświadczenie

- strefy/enklawy, z których pochodzą są wolne od chorób zakaźnych, takich jak: wirusowa posocznica krwotoczna ryb lososiowatych (VHS), zakaźna martwica układu krwiotwórczego (IHN) ryb lososiowatych), a zwierzęta nie wykazują obecności pasożytów i chorób skóry, jak również innych chorób, na które podatne są zwierzęta akwakultury morskiej.
- ryby, ikra ryb lososiowatych pod względem obecności szkodliwych pozostałości biologicznych i innych pozostałości (pestycydy, antybiotyki, metale ciężkie itp. związane z hodowlą) spełniają wymogi określone w przepisach międzynarodowych.

1.3 transportna sredstva i uslovi transporta pošiljki riba, riblje mladi i ikre moraju ispunjavati uslove prema odredbama međunarodnih propisa važećih na Kosovu / means of transport and conditions of transport of consignments of fish, eggs of salmonids must meet the requirements of the provisions of international regulations: / *środek transportu oraz warunki transportu przesyłki ryb, ikry ryb lososiowatych muszą spełniać wymagania przepisów międzynarodowych.*

Veterejtje:

1. Tek mjetet e transportit i vendose numrat e mjeteve transportuese nese dihen tek mjeti transportues kamioni ose vagoni me tren a tek aeroplani duhet te plotesohen numri i fluturimit siq eshte ne piken 1.15.

2. Te panevojshmet te nenvizohen

3. Njyra e nenshkrimt te jete e ndryshme nga ngjyra e vules /

Napomene:

⁽¹⁾ **Registracionibroj(evi) železničkogvagonailikamiona i imebrodaupisatipremapotrebi. Akojepoznat, brojletailiaviona. U slučajutransporta u kontejnerimailikutijama, ukupanbroj, registracionibroj(evi) i brojvepečata, ukolikopostoje, trebajubitinaznačenipodaćkom 1.15.**

⁽²⁾ **Nepotrebno precrtati./**

⁽³⁾ **Bojapotpisamorabitirazičitaodboještampe. Istovažizapečateosimzasuve i vodenežigove. /**

Notes:

⁽¹⁾ Enter theregistration number(s) of the railway wagon or truck and the name of the ship as required. If known, flight or aircraft number. Inthe case of transport in containers orboxes, the total number, registration number (s) and stamp numbers, if any, should be indicated under point 1.15

⁽²⁾ Delete as appropriate.

⁽³⁾ The color of the signature must be different from thecolor of the print. The same applies for stamps except for dry andwatermarks. /

Uwagi:

⁽¹⁾ **Podać numer(y) rejestracyjny(e) wagonu kolejowego lub samochodu ciężarowego oraz nazwę statku, jeśli wymagane. Jeśli są znane, podać numer lotu lub samolotu. W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach, w pkt 1.15 należy podać ich łączną liczbę, numer(-y) rejestracyjny(-e) oraz numery pieczęci, jeśli występują.**

⁽²⁾ **Niepotrzebne skreślić.**

⁽³⁾ **Kolor pieczęci musi różnić się od koloru druku. Dotyczy to również pieczętek z wyjątkiem suchych i znaków wodnych.**

E lëshuar /Izdato u/Issued in/Miejscę _____,

dita/dana/date/data _____



(Nenshkrimi i Veterinarit Zyrtar)/(potpis ovlascenog veterinara)⁽³⁾/(signature of authorized veterinarian) ⁽³⁾/

(pieczęć i podpis urzędowego lekarza weterynarii)⁽³⁾

(Emri me germa te mëdhajakvalifikimidhe titulli)⁽³⁾

(ime velikim slovima, kvalifikacija i zvanje) ⁽³⁾/

(name in capital letters, qualification and title) ⁽³⁾/

(imię i nazwisko drukowanymi literami)⁽³⁾